

THS Li-18/42 Art. 8881

- D Betriebsanleitung**
Accu-Teleskop-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Telescopic Accu Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies télescopique sur accu
- NL Gebruiksaanwijzing**
Telescopische accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Teleskophäckssax
- DK Brugsanvisning**
Akkus-teleskop-hækkeklipper
- FI Käyttöohje**
Teleskooppivarrellinen akkupensasleikkuri
- N Bruksanvisning**
Batteri-teleskop-hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi telescopica a batteria
- E Instrucciones de empleo**
Recortasetos telescópico con Accu
- P Manual de instruções**
Corta-sebes telescópico accu
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym
- H Használati utasítás**
Akkumulátoros-teleszkópos sövénynyíró
- CZ Návod k obsluze**
Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot
- SK Návod na obsluhu**
Akumulátorové nožnice na živý plot
- GR Οδηγίες χρήσης**
Τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Teleskopske škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Teleskopske baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний телескопічний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu
- TR Kullanma Kılavuzu**
Akkülü teleskopik çit budayıcı
- BG Инструкция за експлоатация**
Аккумуляторна телескопична ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri
- EST Kasutusjuhend**
Aku ja teleskoopvarrega hekiäärid
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**
Teleskopiskās dzīvžogu šķēres ar akumulatoru

GARDENA Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo THS Li-18/42



To je prevod nemškega originalnega navodila za uporabo. Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo in upoštevajte napisane nasvete.

V navodilu za uporabo preučite podatke o pravilni uporabi izdelka in se seznanite z varnostnimi opozorili.



Iz varnostnih razlogov tega izdelka ne smejo uporabljati osebe mlajše od 16 let, kot tudi osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Osebe z omejenimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi lahko uporabljajo ta izdelek samo pod nadzorom ali po navodilih pooblaščenih oseb. Otroci morajo biti pod nadzorom, zagotovite, da naprave ne bodo uporabljali kot igračo.

Kazalo:

→ Prosimo, skrbno shranite navodila za uporabo.

1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo mejo	173
2. Varnostni napotki	173
3. Montaža	176
4. Zagon	177
5. Uporaba	178
6. Shranjevanje	179
7. Vzdrževanje	180
8. Odpravljanje motenj	180
9. Razpoložljiva dodatna oprema	181
10. Tehnični podatki	181
11. Servis / garancija	182

1. Področje uporabe GARDENA aku-škarij za živo mejo

Pravilna uporaba:

GARDENA aku-škarje za živo mejo so namenjene za rezanje žive meje, grmičevja in nizkega rastlinja v privatnih hišnih in ljubiteljskih vrtovih.

Upoštevajte navodila, ki so opisana v tem Navodilu za uporabo, so osnova za uspešno in pravilno uporabo škarij za živo mejo.

Upoštevajte:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Škarij za živo mejo ne smete uporabljati za rezanje trate / robov trate ali za sekanje v smislu priprave za kompostiranje.

2. Varnostni napotki



V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

Razlaga Simbolov na Vašem proizvodu.



OPOZORILO!

Preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da razumete vse kontrolne funkcije in njihovo delovanje.



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
Ohranajte najmanj 10 m razdalje do električnih napeljav.



Vedno nosite zaščitna očala in zaščito sluha.



Ne izpostavljajte dežju.
Če dežuje, izdelka na puščajte na prostem.

Splošna varnostna opozorila glede motornih orodij



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.

b) Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.

c) Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev.

Zaradi odvrtačanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtičnik motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičaka ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičake.

Nespremenjeni vtičaki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.

d) Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f) Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten

z napravo okvarnega toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum.

Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.

Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop. Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalo ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.

d) Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitve.

Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.

e) Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje. Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

f) Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom. Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene. Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.

4) Uporaba in nega motornega orodja

a) Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.

Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

b) Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.

Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.

c) Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičak iz vira napajanja in /ali odstranite baterijo. Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

d) Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj doseg a otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili. Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

e) Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo. Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.

Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

g) Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarna.

5) Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilce je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.

b) Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje.

Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.

c) Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.

6) Servis

a) Električno orodje sme popravljati samo kvalificirano osebe; za popravilo uporabljajte izključno samo originalne nadomestne dele. Le na ta način lahko še nadalje zagotovite varnost naprave.

Škarje za živo mejo – varnostna opozorila:

- Pazite, da deli telesa ne pridejo v stik z rezilom rezalnika. Med premikanjem rezil ne poskušajte odstraniti že odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati. Pri odstranjevanju zagodenega materiala se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

- Obrezovalnik žive meje prenašajte samo za ročico, rezilo pa naj bo pri tem ustavljeno. Pri transportu ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno name-

stitev pokrov rezalne naprave. Pravilno rokovanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb, ki bi jih lahko povzročila rezila.

- Električno orodje držite za izolirane ročaje, rezilo med delovanjem lahko pride v stik s skritim električnim kablom. Stik rezila z napetostnim vodnikom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja in s tem povzroči električni udar.

Dodatna varnostna priporočila

Varnost na delovnem območju

Kosilnico uporabljajte samo po postopkih in v namene kot so opisani s temi navodili.

Uporabnik ali upravljalca je odgovoren za nesreče ali ogrožanje drugih oseb ali njihove lastnine. Zaradi povečanega obsega delovanja škarj, pri izpeljani teleskopski cevi, bodite pozorni na ostale osebe v bližini. Nevarnost! Ta naprava med obratovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji medsebojno učinkuje na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja resne ali smrtne poškodbe osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da pred uporabo naprave o njej povprašajo svojega zdravnika ali proizvajalca medicinskega vsadka.

Naprave ne uporabljajte kadar obstaja nevarnost nevihte.

Elektrika

Polnilno napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Kabel za ozemljitev ne sme biti povezan z nobenim delom nobene naprave in sicer pod nobenim pogojem.

Osebnostna varnost

Vedno nosite primerno obleko, rokavice in močne čevlje. Preverite področja, na katerih želite škarje za živo mejo uporabiti, in odstranite vse žice, skrite električne kable in druge tuje objekte.

Vse nastavitve (nagib rezalne glave, sprememba dolžine teleskopske cevi) se morajo izvajati pri odstranjenemu zaščitnemu pokrovu in škarje za živo mejo pri tem ne smejo biti nastavljene na rezilo. Pred uporabo in kadar je bila izpostavljena močnemu udarcu, je napravo treba preveriti glede znakov loma ali poškodb in ga po potrebi popraviti. Nikoli ne poskušajte uporabljati obrezovalca, ki ni dokončno sestavljen oziroma kakorkoli nepooblaščen predelan.

Uporaba in nega motornega orodja

Prepričajte se, da znate obrezovalca v slučaju nevarnosti hitro ugasniti.

Nikoli ne držite obrezovalca za ščitnik.

Škarji za živo mejo ne uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave.

Pri delu s škarjami za živo mejo ne uporabljajte lestev.

Odstranitev akumulatorja:

- preden pustite kosilnico brez nadzorstva za daljši ali krajši čas.
- preden očistite zamašitev.
- preden pregledujete, čistite ali delate na napravi.
- če pri delu zadanete na trd predmet. Prenehajte z delom in se prepričajte, da je kosilnica še varna za delo.
- če kosilnica prekomerno vibrira, prenehajte s košnjo in ugotovite vzrok. Prekomerno vibriranje lahko povzroči poškodbo.
- preden ga predate v roke drugi osebi.

Vzdrževanje in shranjevanje



NEVARNOST POŠKODBE!

Ne dotikajte se rezila.

→ Po končanem delu ali prekinitvi dela takoj namestite zaščitni pokrov.

Vse matice in vijaki morajo biti trdno priviti, da je zagotovljeno varno obratovanje naprave.

Varnost pri delu z akumulatorjem



NEVARNOST POŽARA!

→ Akumulatorja ne polniti v bližini kislin ali lahko vnetljivih materialov.

Kot polnilno napravo je dovoljeno uporabiti samo priloženo GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

→ Akumulator zaščitite pred vročino in ognjem. Ne odlagajte na ogrevalna telesa in ne izpostavljajte sončnim žarkom za dalj časa.



Polnilca ne uporabljajte na prostem.

→ Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od 0 °C do 40 °C .

Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov. Omrežni kabel / polnilni kabel je potrebno redno preverjati glede znakov poškodb ali staranja (lomljivost); napravo smete uporabljati samo v brezkompromisnem stanju.

Priloženi polnilec smete uporabljati samo za polnjenje priloženih akumulatorjev.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Po polnjenju polnilno napravo ločite od omrežja in od akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 0 °C do 45 °C. Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

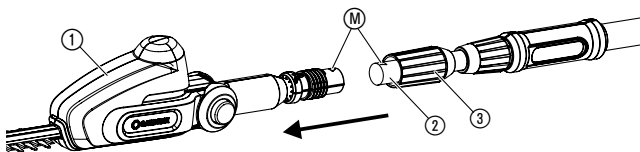
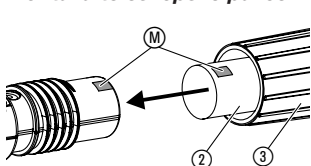
Shranjevanje

Škarij za živo mejo ne shranjujte na mestu, ki je izpostavljeno direktnim sončnim žarkom.

Škarij za živo mejo ne shranjujte na mestu, kjer obstaja statična elektrika.

3. Montaža

Montaža teleskopske palice:



1. Potisnite teleskopsko cev ② do končnega položaja v enoto motorja ①. Pri tem se morata obe oznaki (M) nahajati ena nasproti drugi.
2. Privijte sivo matico ③.

4. Zagon

Polnjenje akumulatorja:

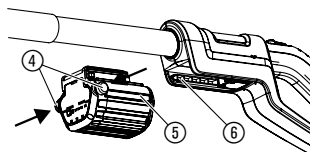


POZOR!

Previsoka napetost uniči akumulator in hitri polnilec.

→ Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.

Pred prvo uporabo je potrebno akumulator v celoti napolniti. Čas polnjenja (pri praznem akumulatorju) glej 10. Tehnični podatki. Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).



1. Pritisnite na obe tipki za odpahnitev (4) in akumulator (5) pred sprejemnim nastavkom za akumulator (6) na ročaju odstranite.

2. Vtikač polnilnega kabla (7) namestite na akumulator (5).

3. Polnilec (8) vstavite v ustrezno omrežno vtičnico.

Kontrolna lučka (9) na polnilniku vsako sekundo zeleno utripne: Akumulator se polni.

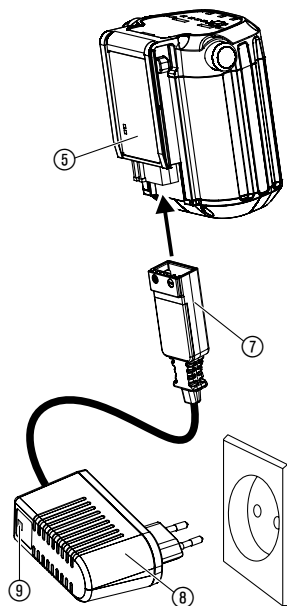
Kontrolna lučka (9) na polnilniku sveti zeleno: Akumulator je v celoti napoljen. (Čas polnjenja glej 7. Tehnični podatki).

Prikaz napoljenosti akumulatorja med polnjenjem:

100 % poln	L1, L2 in L3 svetijo.
66 – 99 % poln	L1 in L2 svetita, L3 utripa.
33 – 65 % poln	L1 sveti, L2 utripa.
0 – 32 % poln	L1 utripa.

4. Najprej odstranite vtičač polnilnega kabla (7) z akumulatorja (5), nato izvlecite vtičač polnilne naprave (8) iz omrežne vtičnice.

5. Potisnite akumulator (5) na sprejemni nastavek za akumulator (6) na ročaju, tako da se slišno zaskoči.



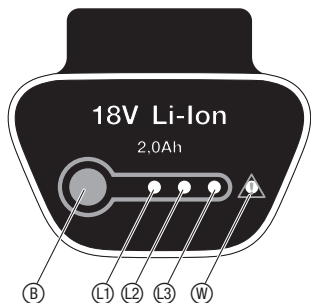
Preprečite popolno izpraznite akumulatorja:

Kadar je akumulator prazen, zaščita pred globinskim izpraznjenjem napravo samodejno izklopi, preden se akumulator popolnoma izprazni. Da se v celoti napoljen akumulator ne izprazni preko polnilnika, odstranjenega iz vtičnice, je treba akumulator po polnjenju ločiti od polnilnika. Če ste akumulator skladiščili dlje kot 1 leto, ga je treba ponovno popolnoma napolniti. Če se je akumulator popolnoma izpraznil, na začetku postopka polnjenja lučka za nadzor polnjenja (9) utripa hitro (2-krat na sekundo). Če kontrolna lučka za nadzor polnjenja (9) čez 10 minut še vedno hitro utripa, je prisotna napaka (glejte 8. Odpravljanje motenj). Kadar utripa kontrolna lučka LED za napake (W) na akumulatorju, se je pojavila napaka (glejte 8. Odpravljanje motenj). V primeru popolnoma izpraznjenega akumulatorja lahko traja pribl. 20 minut, da se stanje napoljenosti prikaže z lučko LED na akumulatorju. Postopek polnjenja ves čas prikazuje utripajoča lučka LED (9) na polnilniku.

Prikaz napoljenosti akumulatorja med delovanjem:

→ Pritisnite tipko (B) na akumulatorju.

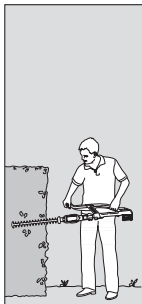
66 – 99 % poln	L1, L2 in L3 svetijo.
33 – 65 % poln	L1 in L2 svetita.
10 – 32 % poln	L1 sveti.
1 – 9 % poln	L1 utripa.
0 % poln	Ni prikaza.



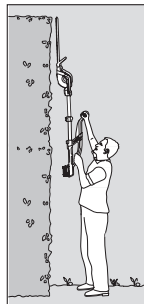
5. Uporaba

Delovni položaji :

Škarje za živo mejo lahko uporabljate v 4 delovnih položajih (slike podobne).



Stransko rezanje:
Teleskopska cev pomaknjena noter



Višinsko vertikalno rezanje:
Podaljšana teleskopska cev.

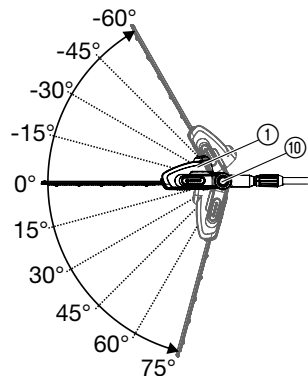


Višinsko horizontalno rezanje:
Enota motorja nagnjena za 75°, teleskopska cev je podaljšana



Nizko rezanje:
Enota motorja nagnjena za -60°, teleskopska cev je podaljšana

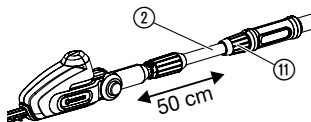
Nagib enote motorja:



Za višje in nižje rezanje lahko enoto motorja ① nagnete v korakih po 15° od 75° do -60°.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Obe oranžni tipki ⑩ držite pritisnjeni.
3. Nagnite enoto motorja ① v zeleno smer.
4. Spustite obe oranžni tipki ⑩ in počakajte, da se enota motorja ① zaskoči.
5. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).

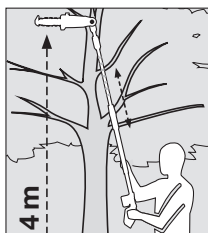
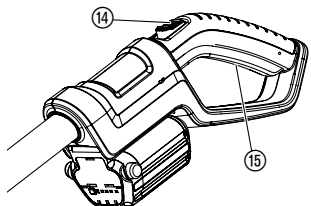
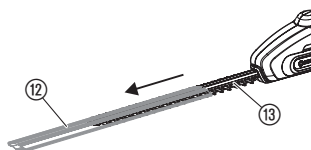
Iztegnitev teleskopske cevi:



Za višje in nižje rezanje lahko teleskopsko cev ② brezstopenjsko iztegnete za do 50 cm.

1. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
2. Odvijte oranžno matico ⑪, teleskopsko cev ② iztegnite an oranžno matico ⑪ ponovno trdno privijte.
3. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).

Zagon škarij za živo mejo:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe ureza, če se škarije za živo mejo ne izklopijo avtomatsko.

→ Varnostnih priprav nikoli ne premostite (npr. s priključitvijo zapore vklopa in/ali tipke za zagon).

Vklop škarij za živo mejo:

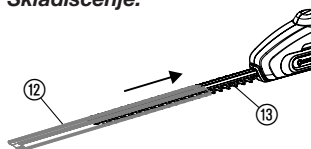
1. Odstranite zaščitni pokrov ⑫.
2. Akumulator potisnite v ročaj (glej 4. Zagon).
3. Škarje za živo mejo z eno roko držite za teleskopsko cev in z drugo roko za ročaj.
4. Potisnite zaporo vklopa ⑭ naprej in potem pritisnite tipko za zagon ⑮. Škarje za živo mejo se zaženejo.
5. Zaporo vklopa ⑭ spustite.

Izklop škarij za živo mejo :

1. Spustite tipko za zagon ⑮.
2. Akumulator odstranite iz ročaja (glej 4. Zagon).
3. Potisnite zaščitni pokrov ⑫ na rezilo ⑬.

6. Shranjevanje

Skladiščenje:



Odstranitev:
(po RL 2012/19/EU)



**Odstranitev
akumulatorja:**



Li-ion

Škarje za živo mejo shranite nedostopno za otroke.

1. Akumulator potegnite dol in ga napolnite (glejte pod 4. Zagon).
2. Škarje za živo mejo očistite (glej 7. Vzdrževanje) in namestite zaščitni pokrov ⑫ na rezilo ⑬.
3. Shranite škarje za živo mejo na suhem in proti zmrzovanju zaščitenem mestu.

Naprave ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke, ampak jo je potrebno strokovno odstraniti.

→ Pomembno za Slovenijo: Izrabljeno napravo oddajte komunalni službi.

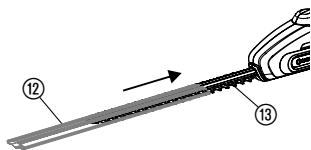
GARDENA Li-akumulator vsebuje litijeve-ionske celice; po koncu uporabe akumulatorja ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke.

Pomembno za Slovenijo:

Za strokovno odstranitev v Sloveniji je pooblaščen zastopništvo GARDENA ali pa se posvetujte s komunalno službo.

1. Litijev-ionski akumulator v celoti izpraznite.
2. Litijev-ionski akumulator odstranite v odpadke v skladu z zakonom.

7. Vzdrževanje

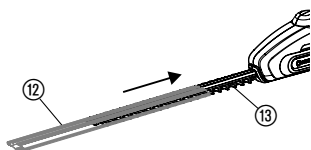


NEVARNOST! Hude telesne poškodbe!

Nevarnost ureza, če se škarje za živo mejo nenadzorovano vklopijo.

→ Pred vzdrževanjem odstranite akumulator (glej 4. Zagon) in namestite zaščitni pokrov ⑫ na rezilo ⑬.

Čiščenje škarij za živo mejo:

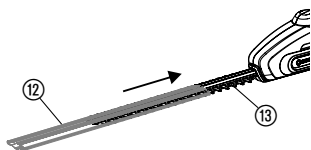


POZOR! Poškodbe škarij za živo mejo!

→ Škarij za živo mejo ne čistite pod tekočo vodo (tudi ne z visokotlačnim čistilnikom).

1. Škarje za živo mejo očistite z vlažno krpo.
2. Rezilo ⑬ po potrebi očistite s ščetko in z nizko viskozno oljem (npr. GARDENA olje za nego art.-št. 2366). Pri tem se izogibajte stiku olja s plastičnimi deli in nosite rokavice.

8. Odpravljanje motenj



NEVARNOST! Hude telesne poškodbe!

Nevarnost ureza, če se škarje za živo mejo nenadzorovano vklopijo.

→ Pred odpravljanjem motenj odstranite akumulator (glej 4. Zagon) in namestite zaščitni pokrov ⑫ na rezilo ⑬.

Motnja

Možen vzrok

Pomoč

Škarje za živo mejo ne delujejo

Akumulator je prazen.

→ Napolnite akumulator (glej 4. Zagon).

Akumulator ni pravilno vstavljen v ročaj.

→ Akumulator potisnite v ročaj, tipki morata zaskočiti.

Rezilo je umazano (npr. zaradi smole).

→ Rezilo očistite (glejte pod 7. Vzdrževanje).

Rezilo je blokirano.

→ Odstranite oviro.

Rezana površina ni gladka

Topo ali poškodovano rezilo.

→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.

Škarij za živo mejo ni več mogoče izklopiti

Tipka za vklop se je zagostila.

→ Izvlecite akumulator in sprostite tipko za vklop.





Škarje za živo mejo se ustavijo. Lučka LED za napake ① utripa

Preobremenitev akumulatorja.

→ Počakajte 10 sek. Pritisnite tipko ① na akumulatorju in napravo ponovno zaženite.

Dovoljena temperatura delovanja je bila presežena.

→ Akumulator pustite približno 15 minut, da se ohladi. Pritisnite tipko ① na akumulatorju in napravo ponovno zaženite.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Kontrolna lučka  na polnilniku ne sveti	Polnilnik ali polnilni kabel ni pravilno vtaknjen.	→ Polnilnik in polnilni kabel pravilno vtaknite.
Kontrolna lučka  na polnilniku hitro utripa (2-krat na sekundo)	Napaka pri polnjenju.	→ Polnilnik iztaknite in ga ponovno vtaknite.
Škarje za živo mejo se ustavijo. Lučka LED za napake  sveti	Napaka akumulatorja/ akumulator je okvarjen.	→ Pritisnite tipko  na akumulatorju in napravo ponovno zaženite.
Akumulatorja ni več možno napolniti	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator (art.-št. 9840).

Dovoljeno je uporabiti le originalni GARDENA akumulator BLi 18 (art.-št. 9840).
Dobavljiv je pri GARDENA zastopnikih ali direktno v servisu GARDENA.



Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.

9. Razpoložljiva dodatna oprema

GARDENA nadomestni akumulator BLi 18	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 9840
GARDENA olje za nego	Podaljša življenjsko dobo rezil in čas delovanja akumulatorja.	art.-št. 2366

10. Tehnični podatki

THS Li-18/42 (art.-št. 8881)	
Število vrtljajev	2100 / min.
Dolžina rezila	42 cm
Odprtina rezila	16 mm
Območje izpeljave za teleskopsko cev	0 – 50 cm
Teža vključno z akumulatorjem	3,4 kg
Nivo hrupa na delovnem mestu $L_{PA}^{1)}$	70 dB(A)
Nestabilnost K_{PA}	3 dB(A)
Nivo hrupa $L_{WA}^{2)}$	Izmerjeno 86 dB(A) / zagotovljeno 89 dB(A)
Nestabilnost K_{WA}	3 dB(A)
Vibracije $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Nestabilnost K_a	1,5 m/s ²

Akumulator	Litijev-ionski (18 V)
Kapaciteta akumulatorja	2,0 Ah
Čas polnjenja akumulatorja	ca. 3 h 80 % / ca. 5 h 100 %
Čas delovanja	ca. 75 min. (pri polnem akumulatorju)
Polnilna naprava	
Napetost omrežja	230 V / 50 – 60 Hz
Maks. izhodni tok	600 mA
Izhodna napetost	18 V (DC)

Merilni postopek: ¹⁾ po EN 60745-2-15 ²⁾ po smernica 2000/14/EG. Navedene vrednosti emisij treslajev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.

11. Servis/Garancija

Garancija:

V garancijskem primeru so servisne storitve za Vas brezplačne.

GARDENA daje za ta izdelek dve leti garancije (od datuma nakupa). Ta garancijska storitev se nanaša na občutne pomanjkljivosti naprave, ki se dokazljivo nanašajo na tovarniške napake ali pomanjkljivosti materiala. Garancijska storitev se po naši izbiri opravi z nadomestitvijo z brezhibno napravo ali brezplačnim popravilom poslane naprave, če so izpolnjene naslednje prepostavke:

- Z napravo ste ravnali strokovno in v skladu s priporočili v Navodilih za uporabo.
- Niti kupec niti kakšna tretja oseba ni skušala popravljati napravo.

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

Ta garancija proizvajalca ne zadeva obstoječe jamstvenih zahtevkov med trgovcem/prodajalcem.

V primeru, da je potrebna servisna storitev, pošljite pokvarjeno napravo, skupaj s kopijo računa in opisom napake v pošiljki z znamko, na naslov najbližjega servisa, ki so naštetih na zadnji strani. Ko bo naprava popravljena, Vam jo bomo brezplačno poslali nazaj.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizačných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o skladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklamacija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija Parakstīstusies firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania:</p> <p>A készűlekek megnevezése: Značení přístroji:</p> <p>Označenje zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Όψis naprave:</p> <p>Oznaka uredajaja:</p> <p>Descrierea articolului:</p> <p>Обозначение на уредите:</p> <p>Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas:</p> <p>lekártu apzīmējums:</p>	<p>Accu-Teleskop-Heckenschere Telescopic Accu Hedge Trimmer Taille-haies télescopique sur accu Telescopische accu-heggenschaar Accu Teleskophäcksaax Akku-teleskop-hækkelipper Teleskoopiparrellinen akkupasasleikkuri Tagliasepi telescopica a batteria Recortasetos telescópico con Accu Corta-sebes telescópico accu Akkumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym Akkumulátoros teleszkópos sövénynyíró Akkumulatorové teleskopické nůžky na živý plot Akkumulátorové nožnice na živý plot Τηλεσκοπικό μπροντοουψόλιθο μπαταρίας Akkumulatorske teleskopske škarje za živo mejo Teleskopske škare za živicu s akkumulatom Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu Акумуляторна телескопична ножница за жив плет Aku ja teleskoopivarrega hekiikäärid Akkumulatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklys Teleskopiskās dzīvzogu šķeres ar akkumulatoru</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydytryksniveau: afmålt / garanteret Melun tehotos: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantado Poziom nateżenia dźwięku: zmierzono / gwarantowane Zajteljesítmény szint: mért / garantált Hluková hladina výkonu: naměřeno / garantováno Výkonová hladina hluku: meraná / garantovaná Επίπεδο ισχύος ήχου: μετρήθηκαν / εγγυημένα Nivo hrupa: izmerjeno / zagotovljeno Razina zvučne snage: izmjereno / garantirano Nível de putere acustică: măsurat / garantat Изиво на шума: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõõdetud / garanteeritud Garso stiprumo lygis: išmatuotas / garantuotas Troksņu jaudas līmenis: izmērīts / garantētais</p>
<p>Typ: Típusok: Type: Typ: Type : Typ: Typ: Τύποι: Typ: Tip: Type: Tipovi: Typ: Tip: Modell: Тип: Typ: Model: Typ: Tipas: Typ: Modelis:</p> <p>THS Li-18/42</p>	<p>Art.-Nr.: Cikkszám: Art. No.: Císlo artiklu: Référence : Art.: Art.nr.: Αριθ. είδους: Art.nr.: Art št.: Art. nr.: br. art. Tuoten:o Nr art.: Art.: Арт. номер: Art. No: Toote nr: Art. no: Gaminio nr.: Nr artykułu: Izstr.:</p> <p>8881</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok umelstění značky CE: Year of CE marking: Rok udelenia značky CE: Année d'apposition du marquage CE : Leto namestitve CE-oznake: Installatiejaar van de Godina dobivanja CE oznake: CE-aanduiding: Anul de marcare CE: Märkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-Märkningsår: CE-märkigtuse paigaldamise aasta: CE-merkin kiinnitysvuosi: Metai, kuriais pažymėta Anno di applicazione della certificazione CE: CE-ženklų: Colocación del distintivo CE: CE-marķējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>86 dB(A) / 89 dB(A)</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-Richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektivty Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ:</p>	<p>ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivit: ES direktivos: ES-direktivas:</p> <p>2006/42/EG 2004/108/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2006/95/EG</p>	<p>Ulm, den 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Fait à Ulm, le 21.11.2013 Ulm, 21-11-2013 Ulm, 2013.11.21. Ulm, 21.11.2013 Ulmissa, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, dnia 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, dnā 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, dana 28.04.2014 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulm, 21.11.2013 Ulme, 21.11.2013</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaltošanās atstovs Pilnvarotā persona</p> <p>2013</p>
<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 EN ISO 10517 EN 60745-1</p>	<p>EN 60745-2-15 IEC 60335-1 IEC 60335-2-29 IEC 62133</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Peter Lameli Chief Technical Officer</p>

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Buvka bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacna.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / B PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositif
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
+F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

PAPADOPOULOS S.A.
92 ATHINON AVENUE
ATHENS
POST CODE 10442
GREECE
Phone: (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJang-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžijs iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 19
P.O. Box 800
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pjm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр,
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
43 Jalan Pempin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Turokova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adı Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Василівська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 32 22
info@casayjardin.net.ve

8881-20.960.03/0614

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com